

# Mi primer viaje a USA





**Carmen Laforet**  
Mi primer viaje a USA



menos**cuarto**

© Herederos de Carmen Laforet, 1967  
© de esta edición, Menoscuarto, 2022

ISBN: 978-84-15740-82-7  
Dep. Legal: P-218/2022

Diseño de colección: Echeve  
Ilustración de cubierta: ©Barth Bailey | unsplash  
Corrección de pruebas: Beatriz Escudero

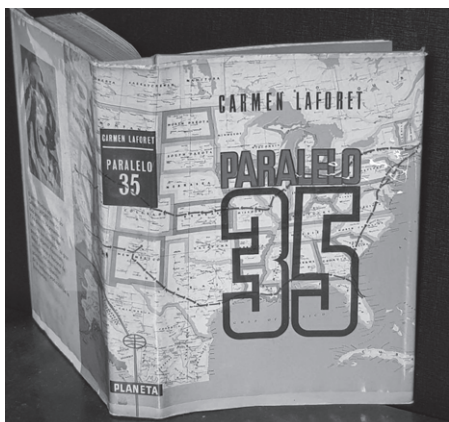
Impresión: Gráficas Zamart (Palencia)  
Printed in Spain - Impreso en España

Edita: MENOSCUARTO EDICIONES  
Pza. Cardenal Almaraz, 4 - 1.º F  
34005 PALENCIA (España)  
Tfno. y fax: (+34) 979 701 250  
correo@menoscuarto.es  
www.menoscuarto.es

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, [www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

## Prólogo

Antes de nada, debemos advertir que *Mi primer viaje a U.S.A.* se publicó originalmente en 1967 con el título de *Paralelo 35* en la editorial Planeta, y que con este título conoció distintas ediciones y es citado en muchas bibliografías. En ambos casos, se trata de la recopilación de las crónicas que escribió





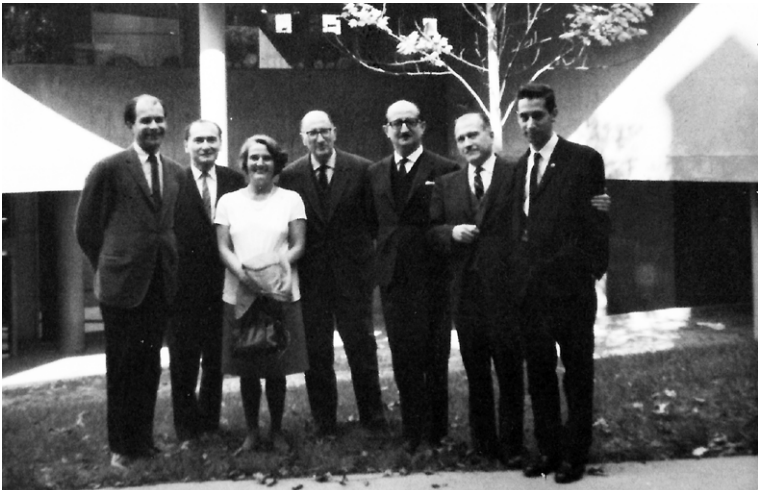
Carmen Laforet con dos pastores vascos (José Martín Elexpuro «Marquina» y Víctor Gárate) en el «desierto» de Idaho, parecido a la llanura castellana.

Carmen Laforet para *La Actualidad Española*, contando su largo periplo por Estados Unidos en 1965, invitada por el Departamento de Estado. La única diferencia entre ambas ediciones es que *Paralelo 35* llevaba un prólogo en el que Carmen explicaba que el título era cosa del editor y que a ella no le gustaba. Aquel prólogo lo juzgó ya innecesario y lo suprimió en *Mi primer viaje a U.S.A.*, ya en 1985 (Ediciones Buma). Nosotros lo rescatamos en apéndice, porque aparte de ésta contiene otras noticias de interés.

1965, como toda la década de los sesenta, fue un año de profundas transformaciones en el mundo. En España, la dictadura empezaba a aflojar las riendas y la economía des-



Arriba: En Goddard Space Center (Washington) con el profesor Le Doux y Eliana, la intérprete. Abajo: En Harvard con Jorge Guillén y otros escritores y catedráticos.



pegaba. En Estados Unidos, la «contracultura» hacía acto de presencia y los conflictos raciales exigían soluciones. La crisis de los misiles, el asesinato de Kennedy, habían puesto en jaque muchas certezas. Baste citar los disturbios de Watts, aquel mismo año, para entender qué estado de espíritu encontró la autora a su llegada a Nueva York, casi al mismo tiempo que Pablo VI, que iba a pronunciar su célebre discurso, en defensa de la paz, ante las Naciones Unidas. A su regreso a España, un periodista le pregunta si la democracia «se nota en la cara». «No —contesta ella— la democracia se nota en que le preguntas a alguien y te contestan tan tranquilos sobre todo lo divino y lo humano, sin importarles nada de nadie, sin temor, con la mayor despreocupación, y te dan su nombre y todo.» (Diario *Ya*, 28 de mayo de 1966)



Carmen Laforet  
en Wellesley  
College.





Carmen Laforet delante de una pequeña iglesia de Santa Fe.

Carmen Laforet, fiel a sus principios de novelista «observadora», recorre los Estados Unidos sin ánimo de juzgar ni de explicar. Procura ceñirse a consignar lo que ve, lo que oye, lo que a ella misma le ocurre, con su peculiar sentido del humor. El resultado es una crónica de gran plasticidad y de una inocuidad solo aparente: las contradicciones, las grandezas y las miserias no necesitan ser aisladas ni subrayadas, se manifiestan por sí mismas.



Algunas de las postales que Carmen envió a su familia durante el viaje.



Sesenta años después, muchas cosas han cambiado en el mundo. Otras, para bien y para mal, no tanto. Los norteamericanos y los españoles de hoy, al leer este libro, puede que aprendamos algo sobre nosotros mismos.

AGUSTÍN CEREZALES LAFORET